



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1785
15 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1785-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в пятницу, 18 августа 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Заседание межкомитетской рабочей группы по оговоркам

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Проект заключительных замечаний к шестнадцатому и семнадцатому
периодическим докладам Дании

Предварительный проект заключительных замечаний относительно Сейшельских
островов (продолжение)

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ
ПЕРВОЙ СЕССИИ

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРУ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ
(продолжение)

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Заседание межкомитетской рабочей группы по оговоркам (HRI/MC/2006/5/Rev.1)

1. Г-жа ФУОНГ (секретариат) представляет доклад рабочей группы по оговоркам, созванной на четвертом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека (HRI/MC/2006/5/Rev.1), которое состоялось 8 и 9 июня 2006 года. Ни один из членов Комитета не участвовал в этом совещании. Рабочая группа обсудила практику каждого договорного органа в отношении оговорок государств-участников к международным договорам по правам человека, а также соответствующие наработки в работе Комиссии международного права.
2. Рабочая группа сделала ряд выводов и рекомендаций, которые включены в ее доклад. Рабочая группа пришла к выводу, что общее право международных договоров применимо к договорам по правам человека и что разрешение формулировать обоснованные оговорки к определенным положениям этих договоров может содействовать достижению цели универсальной ратификации. Договорные органы компетентны оценивать действительность оговорок и последствия признания оговорки недействительной.
3. Рабочая группа определила три возможных последствия формулирования оговорок: соответствующее государство может рассматриваться как не участвующее в договоре; оно может считаться участником договора, но положение, к которому сделана оговорка, не применяется, либо оно может считаться участником договора и не пользуется оговоркой. Такое решение зависит от намерения государства в момент формулирования оговорки.
4. На пятом межкомитетском совещании, также состоявшемся в июне 2006 года, был рассмотрен доклад рабочей группы и высказана просьба о проведении повторного заседания. Такое заседание в настоящее время запланировано на середину декабря 2006 года.
5. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что г-же Фуонг была предоставлена копия рабочего документа, подготовленного Комитетом по случаю его совместного заседания с Комиссией международного права в 2004 году (см. доклад Комитета Генеральной Ассамблее за этот год, документ A/59/18, пункт 11). Ей также следует принять во внимание комментарии Комитета относительно оговорок, содержащиеся в

заключительных замечаниях к шестнадцатому периодическому докладу Йемена, принятых на предыдущем заседании (CERD/C/YEM/CO/16). Комитет систематически обращается к государствам-участникам, представившим оговорки, с просьбой рассмотреть возможность их снятия. Он рассматривал вопрос о соблюдении положений соответствующей статьи даже в том случае, когда к ней была сделана оговорка: возражение относительно этой процедуры поступило лишь однажды от одного государства-участника. Комитет также дает рекомендации относительно содержания оговорок. Таким образом, позиция Комитета по данному вопросу является весьма гибкой. Комитет не берет на себя смелость выносить решения относительно действительности оговорок, поскольку не имеет на это соответствующих полномочий.

6. Г-н АБУЛ-НАСР согласен, что в компетенцию Комитета не входит решение вопроса относительно действительности оговорок, сделанной государством-участником. В соответствии со статьей 20 (2) Конвенции оговорка считается несовместимой, если по крайней мере две трети государств - участников Конвенции возражают против нее. Комитет в этой связи не упоминается.

7. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС напоминает об исследовании об оговорках к Конвенции, подготовленном бывшими членами Комитета г-ном Дьякону и г-ном Решетовым в 1998 году (см. доклад Комитета Генеральной Ассамблее за этот год, документ A/53/18, пункт 501). Рабочая группа по аналогии с исследованием 1998 года пришла к выводу, что общее право международных договоров, касающееся оговорок, применимо также к договорам по правам человека. Комитет является единственным договорным органом, в котором установлена особая процедура для рассмотрения оговорок, хотя другие договорные органы также могут высказывать свои соображения о любых оговорках к соответствующим договорам.

8. Г-н ШАХИ отмечает, что Комиссия международного права подготовила проект декларации о правах и обязанностях государств в 1949 году. Он спрашивает, планируется ли продолжить работу по декларации с учетом последних изменений.

9. До настоящего времени Комитет ни разу не объявлял оговорку, сделанную государством-участником, недействительной. Он обращается к государствам-участникам с просьбой о снятии их оговорок, но никогда подробно не объясняет, в чем заключается их несоответствие.

10. Г-н ПИЛЛАИ напоминает, что Комитет представил свои соображения относительно оговорок Межправительственной рабочей группе по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и программы действий (см. документ E/CN.4/2004/WG.21/10). На

своей четвертой сессии в январе 2006 года Межправительственная рабочая группа призвала государства снять оговорки к соответствующим Международным договорам, особенно к статье 4 Конвенции.

11. Г-н ТОРНБЕРРИ просит представить повестку дня следующего заседания межкомитетской рабочей группы по оговоркам.
12. Г-жа ФУОГ (секретариат) говорит, что Рабочая группа желает доработать свои рекомендации в свете текущих обсуждений в Комиссии международного права.
13. Комитет принимает во внимание доклад рабочей группы по оговоркам, созванной на четвертом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека (HRI/VC/2006/5/Rev.1).

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Проект заключительных замечаний к шестнадцатому и семнадцатому
периодическим докладам Дании (CERD/C/DEN/CO/17)

Пункты 1-9

14. Пункты 1-9 принимаются.

Пункт 10

15. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, насколько он знает, немногие государства-участники инкорпорировали Конвенцию в свое национальное законодательство. Он спрашивает, следует ли упоминать этот факт в каждом заключительных замечаниях.
16. Отвечая на вопрос г-на СИСИЛИАНОСА, г-н КБЕРУМ поясняет, что пункт 10 отражает подход "практического дуализма", практикуемого в Дании. Конвенция не является частью внутреннего законодательства Дании, но применяется на практике судами. Парламентский комитет предложил официально инкорпорировать ее в национальное законодательство, но к настоящему времени правительство не предприняло в этой связи никаких действий.

17. Г-н АМИР (Докладчик по стране) говорит, что все заинтересованные стороны в Дании, за исключением правительства, хотели бы, чтобы Конвенция стала частью национального законодательства. Делегация Дании в своем выступлении отметила, что правительство намерено вновь рассмотреть такую возможность. Вместе с тем делегация также указала на то, что такой шаг может в действительности оказаться неконструктивным: вынесение многих судебных решений, предусматривающих уголовную ответственность за акты расизма и расовой вражды, не представлялось бы возможным в случае прямого действия на территории государства положений Конвенций.

18. Г-н СИСИЛИАНОС предлагает изложить первый подпункт пункта 10 в следующей редакции: "Комитет, признавая практику прямого применения положений Конвенции, которой придерживаются национальные суды...".

19. Пункт 10 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 11

20. Пункт 11 принимается.

Пункт 12

21. Г-н ПИЛЛАИ отмечает, что в пункте 8 Комитет одобряет мероприятия правительства Дании по совершенствованию образовательных учреждений для детей народности рома, но в пункте 12 он критикует правительство за его отношение к той же группе населения. Как представляется, указанные пункты противоречат друг другу.

22. Г-н АМИР (Докладчик по стране) говорит, что улучшение ситуации наблюдается только в одной отдельной области, а именно в сфере образования. В целом Комитет в пункте 12 просит представить более подробную информацию о положении народности рома.

23. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, поднимался ли в ходе обсуждения периодического доклада Дании вопрос относительно решения правительства не признавать рома в качестве национального меньшинства. Если это так, есть ли необходимость повторно задавать этот вопрос в заключительных замечаниях?

24. Г-н АМИР (Докладчик по стране) говорит, что делегация Дании не представила всю запрашиваемую информацию, но пообещала включить ее в следующий доклад.

25. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что единственной группой населения, пользующейся статусом национального меньшинства в Дании, является немецкое население, проживающее на юге Ютландии. Даже гренландцы считаются коренным народом. Представители народности рома рассматриваются в качестве иммигрантов и, следовательно, не вправе претендовать на статус национального меньшинства.

26. Пункт 12 принимается.

Пункт 13

27. Пункт 13 принимается.

Пункт 14

28. Пункт 14 принимается с незначительными изменениями.

Пункт 15

29. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что во втором предложении части, в которой выражается обеспокоенность, следует добавить слова "или неграждан" после слов "национальным меньшинствам". Аналогичным образом во втором предложении рекомендательной части после слов "принадлежащих к национальным меньшинствам" следует включить слова "или неграждане".

30. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в случае принятия предложенной поправки получится, что Комитет проводит различия между понятиями национальные меньшинства и неграждане. Хотя некоторые государства-участники, включая Данию, придерживаются того мнения, что национальные меньшинства по определению являются негражданами, Комитет должен быть весьма осторожным при рассмотрении данного вопроса.

31. Г-н СИСИЛИАНОС указывает на тот факт, что единственная группа, признающаяся в Дании в качестве национального меньшинства, - это этнические немцы, проживающие на юге Ютландии. Комитет, однако, должен принимать во внимание все группы.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проблема заключается в том, что в государстве-участнике признаются этнические, но не национальные меньшинства.

33. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что было бы достаточно упомянуть только меньшинства и избежать вопроса о содержании понятия меньшинства согласно соответствующим международным стандартам.

34. Г-н ПИЛЛАИ считает, что понятие "меньшинства" будет слишком общим, в тексте должна быть отражена статья 1 (1) Конвенции, в которой конкретно упоминается "национальное или этническое происхождение".

35. Г-н СИСИЛИАНОС напоминает, что основной обеспокоенностью Комитета является положение неграждан, и этот факт должен быть отражен в данном пункте. Он не может принять формулировку, подразумевающую, что меньшинства могут включать неграждан. Это не является позицией Дании и многих других государств.

36. Г-н КЬЕРУМ говорит, что в Дании понятие "меньшинство" используется в соответствии с Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств. Было бы целесообразным в большей степени согласовать текст с Конвенцией о ликвидации расовой дискриминации, исключив слова "группы меньшинств" во втором предложении части, в которой выражается озабоченность, заменив их словами "этнические или национальные меньшинства". Во втором предложении рекомендательной части слово "меньшинства" также следует удалить, заменить словами "этнические или национальные меньшинства".

37. Г-н ТОРНБЕРРИ поддерживает предложение г-на Кьерума и говорит, что, хотя некоторые европейские страны придерживаются строгого определения понятия меньшинства, это не является позицией Организации Объединенных Наций или Комиссии по правам человека.

38. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что в свете предложенной г-ном Кьерумом поправки во втором предложении части, в которой выражается озабоченность, следует исключить слова "включая лиц, являющихся гражданами Дании". Вместе с тем ему все еще непонятно, почему в тексте не могут быть конкретно упомянуты неграждане, учитывая, что общая рекомендация ХХХ Комитета конкретно посвящена негражданам.

39. Г-н КЬЕРУМ поясняет, что в отношении граждан датского происхождения и граждан иностранного происхождения применяется различный режим; например, критерии воссоединения семьи, как правило, препятствуют переезду в Данию семьи иностранного гражданина.

40. Пункт 15 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 16

41. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ предлагает в первом предложении части, в которой выражается озабоченность, исключить фразу "хотя и осознавая, что к возникновению такой ситуации приводят многие факторы".

42. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что, хотя в докладе государства-участника упоминаются "иммигранты" и "потомки", его немного тревожит использование термина "датчане". С технической точки зрения любой гражданин Дании является датчанином вне зависимости от его происхождения. В тексте доклада, однако, содержится четкое упоминание датчан датского происхождения, и он предлагает исключить слово "датчане" и заменить его словами "лица датского происхождения".

43. Пункт 16 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 17

44. Г-н КЪЕРУМ говорит, что в свете предложенных поправок к пункту 15 в части, в которой выражается озабоченность, и в первом предложении рекомендательной части, после слов "относящихся к этническим" следует добавить слова "и национальным".

45. Пункт 17 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 18

46. Пункт 18 принимается с незначительными изменениями.

Пункт 19

47. Пункт 19 принимается.

Пункт 20

48. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в рекомендательной части фраза "уделять особое внимание тому, каким образом коренные народы идентифицируют себя" является слишком неточной и ее следует заменить словами "уделять должное внимание принципу самоопределения".

49. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что Комитету следует быть весьма осторожным при обсуждении принципа самоопределения.

50. Г-н ТОРНБЕРРИ при поддержке г-на ЮТСИСА говорит, что обращение с народами Крайнего Севера во время холодной войны является печальной иллюстрацией ситуации, когда люди, как правило представители коренных народов, выселялись со своих территорий, однако датские суды не придали их аргументам заслуженного значения. Вместе с тем, поскольку в тексте упоминается общая рекомендация VIII по вопросу о причислении индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе, его озабоченность по крайней мере косвенным образом учтена, и он будет готов снять свою поправку.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поддерживаемый г-ном АМИРОМ (Докладчик по стране), говорит, что вопрос самоопределения может стать предметом обсуждения будущей общей дискуссии. Учитывая наличие ссылки на общую рекомендацию VIII Комитета, следует сохранить настоящую формулировку.

52. Пункт 20 принимается.

Пункт 21

53. Пункт 21 принимается.

Пункт 22

54. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает переформулировать третью строку части, в которой выражается озабоченность, и заменить в английском тексте слова "to develop and express" словами "from expressing and developing".

55. Пункт 22 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 23

56. Пункт 23 принимается.

Пункт 24

57. Г-н АМИР (Докладчик по стране) предлагает исключить один из пунктов относительно последующей деятельности, поскольку наличие четырех пунктов представляется чрезмерным.

58. Г-жа ДАХ предлагает исключить ссылку на пункт 22, который представляется менее важным, чем другие.

59. Пункт 24 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 25

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на то, что данный пункт был сформулирован с учетом предшествующей дискуссии относительно согласования дат представления докладов.

61. Г-н СИСИЛИАНОС спрашивает, почему текст был выделен жирным шрифтом и является ли используемая формулировка стандартной, применяемой в отношении всех государств-участников.

62. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что в заключительных замечаниях к докладам Украины и Йемена, например, была сделана ссылка на "единый доклад", а не на "всеобъемлющий единый доклад".

63. Г-н АВТОНОМОВ согласен, что в большинстве случаев слово "всеобъемлющий" не упоминается, и он также считает его излишним.

64. Г-жа БИДО (секретариат) говорит, что в предыдущих заключительных замечаниях к докладам Дании за несколько отчетных периодов Комитет всегда просил государство представить доклад, касающийся вопросов, содержащихся в заключительных замечаниях. В результате в своих последних нескольких докладах Дания представила информацию лишь относительно отдельных разделов Конвенции, вопросы по которым были заданы в заключительных замечаниях. Комитет, как правило, просит представить обновленный доклад по истечении двух лет и всеобъемлющий доклад в следующий отчетный период. Пришло время запросить у правительства Дании представить всеобъемлющий доклад.

65. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что, учитывая тот факт, что в ближайшем будущем в процессе предстоящего реформирования договорных органов будут разработаны новые руководящие принципы относительно целевых докладов, Комитету не нужно направлять смешенные указания государствам-участникам и, следовательно, просто запросить представление "единого доклада".

66. Г-н АМИР (Докладчик по стране) разделяет мнение г-на Сисилианоса и предлагает привести указанный пункт в соответствие с формулировкой, применяемой в отношении других государств-участников, и исключить слово "всеобъемлющий".

67. Пункт 25 с внесенными изменениями принимается.

68. Проект заключительных замечаний к шестнадцатому и семнадцатому периодическим докладам Дании с внесенными изменениями принимается в целом.

Предварительный проект заключительных замечаний в отношении Сейшельских островов (продолжение)

69. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) напоминает Комитету, что предварительные замечания будут направлены в форме конфиденциального документа государству-участнику для представления комментариев, на основании которых будут приняты окончательные заключительные замечания.

Пункт 1

70. Пункт 1 принимается.

Пункт 2

71. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) предлагает разделить данный пункт на три отдельных пункта: первый пункт завершить словами "в соответствии с его процедурой обзора", второй пункт - словами "представить соответствующую информацию" и из остального текста образовать третий пункт.

72. Пункт 2 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 3

73. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ спрашивает, является ли понятие "национальное происхождение" обычно используемым Комитетом термином.

74. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) согласен с тем, что термин "национальная принадлежность" является более привычным, и предлагает изменить формулировку соответствующим образом.

75. Пункт 3 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 4

76. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) поясняет, что данный пункт не предполагает, что правительству Сейшельских островов следует создать новые учреждения, а скорее говорит о том, что государство-участник должно обеспечить существующий механизм, Уполномоченного по правам человека, достаточными ресурсами, чтобы позволить ему функционировать в качестве национального правозащитного учреждения.

77. Пункт 4 принимается.

Пункты 5-7

78. Пункты 5-7 принимаются.

Пункт 8

79. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) предлагает исключить окончание предложения начиная со слов "предусматривая среди прочего...".

80. Пункт 8 с внесенными изменениями принимается.

Пункты 9-16

81. Пункты 9-16 принимаются.

82. Предварительный проект заключительных замечаний относительно Сейшельских островов с внесенными изменениями принимается в целом.

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ (пункт 10 повестки дня) (CERD/C/69/CRP.1, CRP.1/Add.1-9 и CRP.2/Add.1-7)

83. Г-н ТОРНБЕРРИ (Докладчик) представляет проект ежегодного доклада Комитета. Он отмечает, что разделы, посвященные Комиссии международного права и деятельности Специального докладчика в Главе I, будут заменены ссылками на сотрудничество со Специальным докладчиком по современным формам рабства и Независимым экспертом по вопросам меньшинств. В Главе II также будет добавлена ссылка на решение относительно Соединенных Штатов Америки и Суринама. Ссылка на рассмотрение

доклада Израиля будет исключена из главы III, а доклады Малави, Сент-Люсии, Намибии и Сейшельских островов будут перенесены в Главу V, посвященную процедуре проведения обзоров. Будут добавлены Глава VIII, посвященная общим дискуссиям, и глава XII по вопросу реформы системы договорных органов по правам человека и нумерация других глав изменена соответствующим образом. Приложение IV будет заменено информацией относительно правовой практики Комитета и нумерация других приложений будет также скорректирована соответствующим образом.

84. CERD/69/C/CRP.1 принимается, исходя из этого понимания.

Глава I (CERD/69/CRP.1/Add.1)

85. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что следует упомянуть принятие Комитетом поправки к правилу 26 его правил процедуры, на основании чего арабский язык станет одним из его официальных языков. Два дополнительных пункта отразят диалог Комитета с Независимым экспертом по вопросам меньшинств и обращение руководителя Группы по вопросам имплементации договоров Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) относительно реформы договорных органов.

86. Г-н АМИР говорит, что подготовка отдельного документа о решении Комитета сделать арабский одним из официальных языков может повысить шансы того, что это будет одобрено Генеральной Ассамблеей.

87. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что этот аспект будет принят во внимание.

88. Г-н КЬЕРУМ при поддержке ПРЕДСЕДАТЕЛЯ предлагает включить в список должностных лиц Комитета недавно назначенного координатора последующих действий специальных докладчиков по последующим действиям в связи с сообщениями и докладчика Рабочей группы по процедурам мер раннего предупреждения и незамедлительных действий.

89. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что в целях обеспечения согласованности с практикой других договорных органов информация о новых функциях и личностях должностных лиц должна быть включена в основной текст.

90. Глава I принимается, исходя из этого понимания, с возможностью внесения в нее дальнейших поправок.

Глава II (CERD/C/69/CRP.1/Add.2)

91. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что следует включить ссылку на решение 1 (69) Комитета по Суринаму.

92. Глава II с внесенными изменениями принимается.

Глава IV (CERD/C/69/CRP.1/Add.3)

93. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что ссылки на диалог Комитета с Австралией и Лаосской Народно-Демократической Республикой и на доклад о последующих действиях, представленный Францией, будут включены в пункт 2. Также будет упомянут доклад Координатора последующих действий о его посещении Ирландии, который был препровожден правительству этой страны.

94. Глава IV принимается, исходя из этого понимания.

Глава V (CERD/C/69/CRP.1/Add.4)

95. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что необходимо включить дополнительные ссылки на возобновленный диалог Комитета с Намибией, принятие конфиденциального предварительного проекта заключительных замечаний к докладу Сейшельских Островов и решение направить письмо правительству Сент-Люсии с напоминанием об обязательстве государства-участника представить доклад. Учитывая недавнее представление доклада Демократической Республикой Конго, список государств, задержавших представление докладов, будет соответствующим образом изменен.

96. Глава V принимается, исходя из этого понимания.

Глава VI (CERD/C/69/CRP.1/Add.5)

97. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что пункт 11 следует исключить.

98. Глава VI с внесенными изменениями принимается.

Глава IX (CERD/C/69/CRP.1/Add.6)

99. Г-н ТОРНБЕРРИ сообщает Комитету о том, что г-н Пиллаи предложил включить следующий пункт: "Комитет далее отмечает, что численность населения на

несамоуправляющихся территориях больше, чем в некоторых независимых государствах. Комитет подчеркивает необходимость активизировать усилия, направленные на повышение уровня осведомленности о положениях Конвенции на самоуправляющихся территориях, особенно о процедурах, описанных в статье 15".

100. Г-н АМИР говорит, что он принял во внимание петиции, подаваемые в структуры Организации Объединенных Наций жителями территорий, упомянутых в статье 15 Конвенции. Он спрашивает, является ли решение Комитета игнорировать такие петиции осознанным или отказ принять в этой связи какие-либо меры обусловлен отсутствием взаимодействия с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций.

101. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что в соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет должен получать копии петиций, поданных в Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения. Он не уполномочен получать петиции любым другим способом. Было бы целесообразным обратиться в учреждение Организации Объединенных Наций, занимающееся рассмотрением петиций, упомянутых г-ном Амиром, для разъяснения этой конкретной ситуации.

102. Глава IX с внесенными изменениями принимается.

Глава XI (CERD/C/69/CRP.1/Add.7)

103. Г-н ПИЛЛАИ напоминает о том, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий отметила, что Генеральная Ассамблея должна уделять более пристальное внимание докладам Комитета, и предлагает включить соответствующую ссылку.

104. Глава XI принимается, исходя из этого понимания.

Глава X (CERD/C/69/Add.8)

105. Глава X принимается.

Глава VII (CERD/C/69/CRP.1/Add.9)

106. Глава VII принимается.

107. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что будет добавлена глава, посвященная общим дискуссиям Комитета по вопросу о двойной дискриминации по признаку расы и религии, состоявшимся в ходе 1745-го заседания, и о ситуации в Ливане, состоявшимся в ходе 1763-го заседания. Также будет включено заявление о ситуации в Ливане, опубликованное 11 августа 2006 года. Будет добавлена вторая глава относительно мнений Комитета о реформе договорных органов, в которой будут упомянуты пятое межкомитетское заседание и восемнадцатое совещание председателей договорных органов по правам человека, совещание известное под названием "Мальбун II", а также предложение о создании единого органа для рассмотрения индивидуальных сообщений.

108. Решение принимается.

Приложение I (CERD/C/69/CRP.2/Add.1)

109. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что Республика Словакия согласилась с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, и список, содержащийся в разделе С, будет соответствующим образом скорректирован. Кроме того, наименование "Сербия и Черногория" в разделе В должно быть заменено на "Сербия".

110. Приложение I с внесенными в устной форме поправками принимается.

Приложения II, V и VI (CERD/C/69/CRP.2/Add.2-4)

111. Приложения II, V и VI принимаются.

Приложение VII (CERD/C/69/CRP.2/Add.5)

112. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что ссылка на заключительные замечания по докладу Израиля будет исключена. С другой стороны, будет сделана ссылка на комментарии Австралии и Лаосской Народно-Демократической Республики к заключительным замечаниям Комитета и на решение Комитета по Суринаму.

113. Приложение VII принимается исходя из этого понимания.

Приложение IV (CERD/C/69/CRP.2/Add.6 и 7)

114. Приложение IV принимается.

115. Проект доклада Комитета шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи с предложенными изменениями принимается в целом, с учетом внесения новых возможных поправок.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРУ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Проект решения 1 (69) по Суринаму

116. Проект решения принимается.

Проекты писем, адресованных обладателям мандатов Организации Объединенных Наций и Постоянным представителям государств-участников

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на ряд проектов писем, адресованных обладателям мандатов Организации Объединенных Наций и Постоянным представителям государств-участников по итогам дискуссий Комитета, состоявшихся в ходе его шестьдесят девятой сессии.

118. Проекты писем принимаются.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

119. После обычного обмена любезностями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет шестьдесят девятую сессию закрытой.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
